

IZU Specijalna bolnica za plućne bolesti  
"Dr Jovan Bulajić" Brezovik  
307/3  
18.03.2025

D.S.D. Hoffmann – La Roche Ltd

Broj: 1001-02-1025

Podgorica, 12.03. 2025 god.

Na osnovu Molbe Primaoca i Pisma namjere Davaoca, u Podgorici, zaključuje se

## UGOVOR O DONACIJI

Između:

1. **Hoffmann – La Roche Ltd**, dijela stranog društva, Podgorica, registarski broj kod CRPS Podgorica 6-0007794/006, sa sjedištem u ulici Cetinjska br. 11, 81000 Podgorica, koga zastupa ovlašćeno lice Marija Vukotić, JMBG 0611978265013, (u daljem tekstu: **Roche** i/ili **Donator**) sa jedne strane,
2. Specijalna bolnica za plućne bolesti „Dr Jovan Bulajić“ Brezovik, adresa Brezovik bb, registarski broj 02001594, koga zastupa dr Predrag Pejović, broj tekućeg računa CKB banka 510-143906-69 (u daljem tekstu: **Primalac donacije**), i
3. Farmegra, adresa Kritskog odreda 4/1, registarski broj 30/31-00070-9, koga zastupa Erin Šarkinović, broj tekućeg računa Erste banka 540-8328-90 (u daljem tekstu: **Isporučilac**).

### Uvodne odredbe:

DONATOR i PRIMALAC DONACIJE ovim saglasno konstatuju:

- da je Donator Hoffmann – La Roche Ltd, dio stranog društva, privredno društvo osnovano u skladu sa propisima Crne Gore sa sjedištem u Podgorici;
- da je Primalac donacije Specijalna bolnica za plućne bolesti „Dr Jovan Bulajić“ Brezovik;
- da je u javnom interesu, ali isto tako i u interesu Donatora, kao i u interesu Primaoca donacije, da se obezbijedi donacija ALK reagenasa a u cilju unaprijeđenja dijagnoze i liječenja bolesnika;
- da su Primalac donacije i Donator saglasni da će Donator za ukupnu vrijednost donacije, na osnovu ovog potpisanog Ugovora o donaciji, izvršiti refundaciju troškova Isporučiocu, koji će izvršiti isporuku ALK reagenasa bez naknade Primaocu donacije.

S obzirom na iznijeto, Donator i Primalac donacije zaključuju ovaj Ugovor na osnovu kojeg Donator daje svoj doprinos zadovoljenju napred navedenih opštih društvenih interesa koji se podudaraju sa interesima Donatora i Primaoca donacije.

### 1. DONACIJA

- 1.1. Predmet donacije su ALK reagensi (u daljem tekstu: Predmet donacije) neophodni za ALK testiranje, u vrijednosti od 6,948.87 EUR sa PDV-om ukoliko je primenljiv.
- 1.2. Primalac donacije se obavezuje da će Predmet donacije biti iskorišćen samo u svrhe aktivnosti opisane Molbom. U slučaju da bilo koji deo Predmeta donacije ne bude iskorišten u svrhe opisane Molbom, Primalac donacije se obavezuje da će o istom obavijestiti Roche, te da će obje strane naći sporazumno rješenje u obostranu korist.
- 1.3. Primalac donacije oslobađa Roche od odgovornosti za bilo kakav gubitak, trošak (uključujući i advokatske troškove), odgovornost, štetu ili potraživanje nastale iz upotrebe Predmeta donacije.
- 1.4. Po osnovu učinjene donacije Primalac donacije nema nikakvih obaveza prema Donatoru, sem onoga što je ovim Ugovorom izričito predviđeno.
- 1.5. Svi dodaci ovog Ugovora čine njegov sastavni dio. Međutim, svaka potencijalna direktna korist koja se eventualno nudi Roche-u u Molbi (usluge, prava, itd.) ne predstavljaju dio ovog Ugovora i nije njegova posljedica niti će biti prihvaćena od strane Roche-a, osim ako je eksplicitno opisana u ovom Ugovoru. Termin direktna materijalna korist isključuje svako obećano priznanje podrške, kao i prikazivanje Roche logoa u ne - promotivne svrhe, kao i svih obećanih izvještaja sa sadržajem povratnih informacija koje bi Primalac donacije pružio Roche-u u svrhe provjere kvaliteta / vrijednosti aktivnosti oposanih u Molbi.
- 1.6. Primalac donacije izjavljuje da ima pravo da primi donaciju koja je predmet ovog Ugovora i da potpisnici Primaoca donacije za to imaju sva potrebna ovlašćenja, kao i da ne postoji bilo kakav sukob interesa zbog kojeg Primalac donacije ne bi trebalo da prihvati donaciju koja je predmet ovog Ugovora.

## **2. ISPUNJENJE DONACIJE**

- 2.1. Potpisivanjem ovog Ugovora, Isporučilac se saglašava da će izvršiti isporuku Predmeta donacije Primaocu Donacije.
- 2.2. Isporučilac je saglasan da će u roku od 30 dana od potpisivanja Ugovora, izvršiti isporuku Primaocu donacije.
- 2.3. Nakon ove isporuke, Isporučilac će sačiniti i Primaocu donacije izdati fakturu bez obaveze plaćanja, uz napomenu da je isporuka izvršena na osnovu ovog Ugovora o donaciji.



- 2.4. Isporučilac je saglasan da će Donatoru dostaviti zahtjev za refundaciju troškova na kome će biti naveden ukupan iznos vrijednosti donacije, dostaviti kopiju izdate fakture potvrđene od strane Primaoca donacije.
- 2.5. Donator se obavezuje da će po primljenom zahtjevu za refundaciju troškova izvršiti uplatu Isporučiocu u roku od 30 dana.

### **3. SVRHA I USKLAĐENOST SA ZAKONIMA**

- 3.1. Primalac donacije shvata da Roche putem obezbijedene donacije nema namjeru da izazove, utiče na postojeće i nagradi ranije, sadašnje niti buduće propisivanje, snadbijevanje, nabavku, niti da preporuči upotrebu Roche proizvoda.
- 3.2. Donacija koja je predmet ovog Ugovora je :
  - a) U skladu sa svim primjenljivim zakonima i regulativom.
  - b) Nema svrhu promocije bilo kog od Roche proizvoda.
  - c) Nije u vezi sa nabavkom, snadbijevanjem niti preporukom Roche proizvoda.
  - d) Nije namijenjen ličnoj koristi ili upotrebi
  - e) Namijenjen je da omogući Primaocu donacije da zadovolji svoje aktivnosti čija je krajnja svrha obezbjeđenje pomoći pacijentu i unaprijeđenje javnog zdravlja.
- 3.3. U slučaju da u sklopu aktivnosti koja je predmet Molbe, bude angažovan zdravstveni radnik, Primalac se obavezuje da će istom platiti uslugu u skladu sa trenutno važećim FMV.
- 3.4. Ukoliko Primalac istovremeno pruža usluge ROCHE-u u oblasti strategije, promocije, marketinga ili Roche inicirane medicinske edukacije (RIME), ovim putem se obavezuje da će aktivnosti biti u potpunosti odvojene od onih koje su podržane donacijom koji je predmet ovog Ugovora (dodatak B).

### **4. PUBLICITET**

- 4.1. Uzimajući u obzir sva prava i obaveze koje se odnose na transparentnost, ni jedna strana neće koristiti ili objavljivati imena druge strane u promociji ili reklamiranje bez prethodne pisane saglasnosti odgovarajuće stranke. Ovaj Ugovor ne daje pravo bilo kojoj strani da koristi logo druge strane.

### **5. TRANSPARENTNOST**

- 5.1. Primalac shvata obavezu Roche-a da ostane transparentan, te će se u slučaju upita izjasniti da je navedena podrška adekvatna.
- 5.2. U skladu sa mnogim globalnim, regionalnim i lokalnim pravilima i propisima i najboljom praksom u industriji i standardima koje Roche poštuje, Roche prikuplja podatake o svim aranžmanima sličnim ovom, čuva ih u internom registru i zadržava pravo da objelodani informacije u vezi sa predmetom ovog Ugovora, uključujući, ali ne ograničavajući se na bilo koji dio, kompenzaciju, njegov iznos ili vrijednost, primaloca, svrhu i datum podrške, gde i kada Roche to zahteva ili smatra prikladnim.
- 5.3. Ako i u mjeri u kojoj zakoni i propisi o zaštiti podataka objavljivanje podataka, odgovarajuće predstavništvo Roche-a će zatražiti saglasnost od strane Primaoca donacije putem posebnog obrasca. U takvim slučajevima, Roche neće otkriti podatke o individualnoj osnovi, osim ako je Primalac donacije za to dao svoj pristanak.

## **6. REVIZIJA**

- 6.1. Primalac donacije prihvata da Roche ima puno pravo da izvrši kontrolu o adekvatnosti upotrebe Predmeta donacije. Primalac donacije će na zahtjev Roche-a obezbijediti svu potrebnu dokumentaciju i potvrde koje će obezbijediti adekvatan nivo pouzdanosti.

## **7. NADLEŽNOST I ZAKONSKE OBAVEZE**

- 7.1. Ugovorne strane se obavezuju da će postupati u skladu sa odgovarajućim Zakonima i propisima države Crne Gore, kao i u skladu sa svim pravilima i propisima farmaceutske industrije.
- 7.2. ROCHE zadržava pravo raskida ovog Ugovora u bilo kom momentu uz adekvatno prethodno objašnjenje.
- 7.3. Ugovorne strane su se sporazumjele da sve eventualne sporove iz ovog Ugovora rješavaju sporazumno, a ako taj sporazum nije moguć, spor će rješavati nadležni sud u Podgorici.
- 7.4. Ovaj Ugovor je sačinjen u 4 (četiri) istovjetna primjerka, od kojih ugovorne strane zadržavaju po 2 (dva).
- 7.5. Eventualne izmjene i dopune ovog Ugovora biće punovažne jedino ukoliko su zaključene u pisanoj formi.



## **8. ELEKTRONSKO POTPISIVANJE**

### **8.1. Svaka strana:**

- izričito daje saglasnost za zaključenje, raskid i/ili izmjenu ovog Ugovora putem elektronskog potpisa, u papirnoj ili elektronskoj formi;
- izričito daje saglasnost da se ovaj Ugovor zaključi i kombinacijom elektronskog i svojeručnog potpisa, i potvrđuje da poseduje sva potrebna ovlašćenja i da je preduzela sve potrebne radnje da odobri izvršenje ovog Ugovora, kao i da izvršenje ovog Ugovora ni u kom pogledu nije u suprotnosti sa zakonima i/ili internim procedurama te Strane.

Za potrebe ovog Ugovora „elektronski potpis“ znači DocuSign Standardni elektronski potpis ili bilo koji drugi elektronski potpis koji može, shodno važećem zakonu, da se koristi za pravno važeće obavezujuće izvršenje ovog Ugovora od strane strane koja ga koristi.

## **9. POŠTOVANJE PROPISA**

### **9.1. Primalac donacije ovim garantuje da:**

- nikada nije bio zabranjen ni sankcionisan, odnosno suspendovan ili kažnjen novčanom kaznom od strane nekog nadležnog organa za kontrolu izvoza i sankcije (export control). Primalac donacije je dužan da obavijesti ROCHE bez odlaganja ukoliko naknadno bude zabranjen ili sankcionisan od strane nekog nadležnog organa za kontrolu izvoza i sankcije.
- odobrava i sprovodi svoje poslovanje na način koji je u skladu sa Kodeksom ponašanja kompanije ROCHE.

### **9.2. Primalac donacije potvrđuje da primljena donacija, u cjelini ili djelimično, neće biti korišćena u vezi sa odnosno za finansiranje:**

- bilo koje nuklearne eksplozivne aktivnosti,
- razvoja, proizvodnje, rukovanja, rada, održavanja, skladištenja, identifikacije ili širenja hemijskog, biološkog ili radiološkog oružja ili razvoja. Proizvodnje, održavanja ili skladištenja projektila / drugih sistema sposobnih sa isporuku takvog oružja, ili
- razvoja, proizvodnje, rukovanja, rada, održavanja ili skladištenja klaster municije odnosno protivpešadijskih mina,
- ili vojnih primena ili za vojne korisnike, ili
- kršenja ljudskih prava.

### **9.3. Primalac donacije dalje potvrđuje da donacija neće biti prenijeta, u cjelini ili djelimično:**

- bilo kom licu, organizaciji ili agenciji navedenim u zakonima o međunarodnim sankcijama odnosno zakonima Švajcarske Konfederacije o sankcijama,
  - bilo kom licu, organizaciji ili agenciji navedenim u zakonima o međunarodnim sankcijama odnosno zakonima Ujedinjenih nacija o sankcijama,
  - bilo kom licu, organizaciji ili agenciji navedenim u zakonima o međunarodnim sankcijama odnosno zakonima Sjedinjenih Američkih Država o sankcijama.
- 9.4. Bez obzira na sve prethodno navedeno, uključujući i ukoliko Primalac donacije bude naknadno zabranjen ili sankcionisan od strane nadležnog organa za kontrolu izvoza i sankcije, Roche može raskinuti Ugovor sa trenutnim dejstvom.

## 10. OSTALO

- 10.1. Potpisivanjem ovog Ugovora Primalac donacije ne krši obaveze prema trećim licima ili bilo kojim važećim zakonima.
- 10.2. Primalac donacije se obavezuje da će postupati u skladu sa svim važećim Zakonima, lokalnim i industrijskim propisima u pogledu donacije. Osim toga Primalac donacije potvrđuje da je ispoštovao proces odobravanja, aplikacije za donaciju i pružanje donacije.
- 10.3. Primalac donacije ovim putem potvrđuje da nije upoznat sa bilo kakvim konfliktom interesa koji bi ga spriječio da dobije donaciju.
- 10.4. Primalac donacije se obavezuje da će u roku od od 30 dana nakon završetka aktivnosti podržane donacijom, na zahtjev dostaviti za Roche odgovarajuća dokumentacija kao dokaz da je aktivnost realizovana.
- 10.5. Ukoliko se tokom trajanja ovog Ugovora, desi da je aktivnost koja je podržana donacijom otkazana ili prekinuta, Primalac donacije se obavezuje da će izvršiti povraćaj nepotrošenog dijela Predmeta donacije Roche-u, te da će zaključeni Ugovor istog momenta biti raskinut.
- 10.6. Primalac donacije nema pravo da ovaj Ugovor ili neki njegov dio dodijeli bilo kojoj trećoj strani bez prethodne pismene saglasnosti Roche-a.
- 10.7. Nijedan zaposleni ili predstavnik bilo koje stranke nema ovlašćenje da obaveže drugu stranu ovog Ugovora za bilo koju sumu ili na bilo koji način ili da kreirate ili nametne bilo kakvu odgovornost bez rekao prethodne pismene saglasnosti druge strane.



**Za Hoffmann – La Roche Ltd**

DocuSigned by:

*Marija Vukotić*

13-Mar-2025 | 10:21 CET

48179C1D813E45F  
Marija Vukotić, lice ovlašćeno za zastupanje

**Za Specijalnu bolnicu za plućne bolesti „Dr Jovan Bulajić“ Brezovik**

  
*dr Predrag Pejović*  
dr Predrag Pejović, direktor

**Za Farmegru**

Signed by:

*Erin Šarkinović*

14-Mar-2025 | 15:38 CET

9CCEFS80ZZA646C  
Erin Šarkinović, ovlašćeni zastupnik

Signed by:

*Branislava Raičević*

14-Mar-2025 | 07:39 PDT

D94184ECDD5547E  
Branislava Raičević, izvršni direktor